ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual
INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania
ORIGINALANLEITUNG 2/3 Montage- und Nutzungsregeln

FAKRO®

ARZ Z-Wave Solar

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC92G „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual".
1	Slide out the casing pins and then remove the mounting profile unit from the shutter.
2	Prepare the mounting profile unit depending on the window hood type.
3	Stick sealing blocks in the places shown in the picture. Use additional mounting washers if there is a low hood or a wide gutter hood.
4	Fix the mounting profile unit to the window hood using the screws included in the shutter installation kit. If required, use additional washers.
5	Check the corrugation type for screws in the window profiles (type A or type B).
6	Install the shutter bottom sliders to the trapezoidal profiles of the window
7	Install the silder holders to the upper trapezoidal profiles (if required, use additional washers)

NC 92G_ARZ Z-Wave Solar (M)_23.09.26_FAKRO_KB3310

PZ1
PZ2

HA 325
HA 324
HA 355
HA 353
HA 329
HA 328
HA 348
13mm
x4
25 mm
x4
40mm
x2
55mm
x6
80 mm
x6
Ø2,5mm
x2
T20

1

2
type A
type B
type C
30mm
3
4
4
5
3
4
6
7
3
4
8
9

3

type A

type A

3

type B

type B

3

type C

HA 325
HA 324
HA 355
HA 353

HA 325
HA 355

HA 324
HA 353

CLICK!

CLICK!

25 mm

25 mm

type C

type A
6
7
12
13

HA 328
HA 329

HA 328
HA 328
HA 329
HA 329

type B
6
7
14
15

HA 328
HA 348
HA 329
HA 348

HA 328
HA 348
HA 328
HA 348
HA 329
HA 348
HA 329
HA 348

type A

1

2

HA 328

type A

3

Ø2,5mm

4

HA328

5

13mm

6

55mm

30 mm

7

7

type A

6
type B
1
2
HA 328
HA 328
HA 348
HA 348
type B
3
Ø2,5mm
4
HA348
5
13mm
6
55mm
30 mm
7

7

type B

8

9
1
2
3
CLICK!

10
1
2
2

11
1
2
3
click

12

ZRH12
ZRH12
max 20cm
P
FAKRO

13

R
L
FPP-V NC413
FAKRO
FPP, FPP-V
FPU, FPU-V
FPW, FPW-V preSelect
PPP-V NC418
FAKRO
PPP-V preSelect
FPP-V MAX NC40A
FAKRO
FPP-V MAX, FPU-V MAX, FPW-V MAX
PPP-V MAX NC40J
FAKRO
PPP MAX, PPP-J MAX
www.fakro.com

14

15

16
max 20cm
P
FAKRO
2
4
1
2
3
4
5
x4
x2
x2

FAKRO

16
Ø 5mm
1
2
3
4
5

2
1
2
3

3a

<<<
>>>
MAX
01
02
03
12
MAX12
MAX12
MAX12
MAX12
FAKRO

3b

FAKRO

3c

STOP
FAKRO

DE	Lesen Sie vor der Montage die Anweisungen NC92G „ORIGINALANLEITUNG 2/3 Montage- und Nutzungsregeln”
1	Schieben Sie die Gehäusestifte heraus und entfernen Sie dann die Baugruppenprofilbaugruppe aus dem Verschluss.
2	Bereiten Sie die Baugruppenprofilbaugruppe je nach Art des Abdeckbleches vor.
3	Bringen Sie die Dichtstoffwürfel an den in der Zeichnung gezeigten Stellen an. Wenn ein niedriges Abdeckblech oder eine Haube mit breiter Rinne vorhanden ist, verwenden Sie zusätzliche Montagescheiben.
4	Schrauben Sie die Baugruppenprofilbaugruppe mit den im Verschlussbaugruppen-Kit enthaltenen Schrauben ans Abdeckblech. Verwenden Sie gegebenenfalls zusätzliche Unterlegscheiben.
5	Überprüfen Sie die Art der Schraubenprägung in den Fensterprofilen (Typ A oder Typ B).
6	Befestigen Sie untere Gleitbügel an Trapezprofile des Dachfensters,
7	Installieren Sie die Schiebergriffe an den oberen Trapezprofilen. Verwenden Sie gegebenenfalls zusätzliche Unterlegscheiben.
8	Aktivieren Sie den Rollladen mit dem Schalter unter der Kassette.
9	Setzen Sie den Rollladen auf das Montageprofil und setzen Sie die Sicherungsstifte ein.
10	Setzen Sie den unteren Teil des Rollladens auf untere Gleitbügel.
11	Stecken Sie die Sicherheitsnadeln in den Schiebegriff.
12	Steuern Sie den Rollladen mit einer Fernbedienung oder Tasten am Rollladen. Die maximale Neigung eines Fensters mit einem Rollladen bei heraufgezogenem Vorhang beträgt 20 cm.
13	Wenn das Produkt auf einem Klapp-Schwingfenster montiert wird, ist das Fenster erforderlichenfalls entsprechend der Gebrauchsanweisung einzustellen.
14	Lassen Sie keinen Schnee auf dem Rollladen ansammeln. Zu diesem Zweck wird empfohlen, Geräte zu verwenden, die verhindern, dass der Schnee auf den Rollladen rutscht. Entfernen Sie regelmäßig Schmutz, der den Betrieb des Rollladens behindern könnte.
15	Sichern Sie das Fenster mit der Sicherungsklinke in der Position "Reinigung".
16	Führen Sie ggf. eine Einstellung der Rollladenendlagen durch. - um in den Programmiermodus der Endschalter zu gelangen, drücken Sie 4 mal die Taste "P" (rote Diode blinkt); - drücken Sie die Taste "P", bis der Rollladenpanzer die gewünschte Endposition erreicht hat; - bestätigen Sie durch 2-maliges Drücken der Taste "P"; - stellen Sie die nächste Endposition auf die gleiche Weise ein.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC92G „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Wysunąć sworznie korpusu a następnie wyjąć zespół profilu montażowego z rolety.
2	Przygotować zespół profilu montażowego w zależności od rodzaju kaptura okna.
3	Nakleić kostki masy uszczelniającej w miejscach pokazanych na rysunku. W przypadku występowania niskiego kaptura lub kaptura z szeroką rynną zastosować dodatkowe podkładki montażowe.
4	Przykręcić zespół profilu montażowego do kaptura okna za pomocą wkrętów dołączonych do zestawu montażowego rolety. W razie potrzeby użyć dodatkowych podkładek.
5	Sprawdzić rodzaj przetłoczeń pod wkręty w profilach okna (type A lub type B).
6	Zamontować ślizgi dolne rolety do profili trapezowych okna.
7	Zamontować uchwyty suwaka do górnych profili trapezowych. W razie potrzeby użyć dodatkowych podkładek.
8	Uruchomić zasilanie rolety za pomocą przełącznika znajdującego się pod kasetą.
9	Nałożyć roletę na profil montażowy a następnie wsunąć sworznie zabezpieczające.
10	Nasunąć dolną część rolety na ślizgi dolne.
11	Wsunąć sworznie zabezpieczające w uchwyt suwaka.
12	Sterować roletą za pomocą pilota lub przycisków na na rolecie. Maksymalny uchył okna z roletą przy rozwiniętym pancerzu to 20 cm.
13	W przypadku montażu produktu na oknie uchylno-obrotowym, w razie konieczności przeprowadzić regulację okna zgodnie z jego instrukcją użytkowania.
14	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na rolecie, w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na roletę. Regularnie usuwać zanieczyszczenia, które mogłyby utrudniać pracę rolety.
15	Do zabezpieczenia okna w pozycji „do mycia” używać zaczepu zabezpieczającego.
16	W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji krańcowych rolety. - aby wejść w tryb programowania krańcówek, należy nacisnąć 4 razy przycisk „P” (czerwona dioda miga); - przytrzymać wciśnięty przycisk "P" aż do momentu, gdy pancerz osiągnie pożądane położenie krańcowe; - zatwierdzić naciskając 2 razy przycisk „P”; - w ten sam sposób ustawić kolejną pozycję krańcową.

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC92G „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Slide out the casing pins and then remove the mounting profile unit from the shutter.
2	Prepare the mounting profile unit depending on the window hood type.
3	Stick sealing blocks in the places shown in the picture. Use additional mounting washers if there is a low hood or a wide gutter hood.
4	Fix the mounting profile unit to the window hood using the screws included in the shutter installation kit. If required, use additional washers.
5	Check the corrugation type for screws in the window profiles (type A or type B).
6	Install the shutter bottom sliders to the trapezoidal profiles of the window.
7	Install the silder holders to the upper trapezoidal profiles. If required, use additional washers.
8	Turn on the shutter power supply using the switch positioned under the cassette.
9	Place the shutter on the mounting profile and then insert the safety pins.
10	Place the bottom shutter part on the bottom sliders.
11	Slide the safety pins into the slider holder.
12	Operate the shutter using the remote control or buttons on the shutter. The maximum window opening with the shutter having the armour unfolded is 20cm.
13	When installing the product on a top hung and pivot window, if necessary, adjust the window in compliance with its instructions for use.
14	Do not allow accumulation of snow on the shutter. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the shutter. Regularly remove any dirt that might obstruct operation of the shutter.
15	Use the safety catch to secure the window in the position for cleaning.
16	If required, adjust the end positions of the shutter. - To enter the limit switch programming mode, press the "P" button four times (red LED is blinking). - Hold the "P" button pressed until the armour reaches the requested end position. - Accept by pressing the “P” button two times. - Following the same procedure, set another end position.

BG	Производителят Продавач не носят отговорност за несъответствие на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сграда.
CZ	Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.
DE	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.
ES	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.
FR	Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.
HU	A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmilyen felelősséget a vonatkozó törvényi, építőipari és biztonsági előírások termékfelhasználó, építész, beépítőmester vagy épülettulajdonos általi be nem tartásáért.
IT	Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'Installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonchè dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.
NL	De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.
PL	Producent i Sprzedawca nie ponoś żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.
PT	O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.
RO	Nici producătorul, nici distribuitorul nu îsi vor asuma nicium fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montatorilor sau proprietarilor clădirii.
RU	В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.
SK	Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.